

본당 모임 및 교육			
본당 사목 단체 월례회	레지오 마리아 주회	본당 제단체 모임	구역 연락처 (12구역)
사목회의 (마지막, 일) 3시 미사후 재정회의 (셋째 화) 미사후 전례회의 (마지막, 화) 미사후 구역장회의 (첫째 토) 3:00 PM 성찬봉사회 (둘째 목) 미사후 성모회 (첫째 화) 미사후 학부모회 (셋째 일) 1:00 PM 대건회, 70대 (넷째 일) 10시 미사후 하상회, 60대 (셋째 일) 10시 미사후 이나시오회, 50대 (넷째 일) 10시 미사후 사도회, 40대 (넷째 일) 10시 미사후 토마스회, 30대 (셋째 토) 4 PM	순교자들의모후 (화) 4:15 PM 사랑의 샘 (화) 6:00 PM 천사들의 모후 (일) 11:30 AM 신자들의 모후 (화) 5:30 PM 평화의 모후 (토) 3:30 PM 자비의 모후 (토) 3:00 PM 사도들의 모후 (일) 11:30 AM 구세주의 모후 (일) 11:30 AM 하늘의 모후 (일) 11:30 AM 로사리오의 모후 (일) 11:30 AM	성령기도회 (목) 미사후 울뜨레아 (둘째 일) 꾸리아 (셋째 일) 1:00 PM 쉼기도 (2,3주일) 10시미사후 청년회 (토) 6:00 PM 교사회 (일) 9:15 AM 청소년 복사단 (첫째 일) 1:30 PM 복사단 자모회 (첫째 일) 1:30 PM 연령회 (둘째 목) 미사후 도서실운영회 (둘째 일) 2:00 PM 이나시오CLC (월,수,목) 8:00 PM 재속복자회 (셋째 일) 4:00 PM 성찬봉사회 (첫째 금) 8 PM, Zoom	충구역장 214-597-5553 알렌, 맥키니 469-370-0422 캐롤튼 214-344-9129 코펠 817-946-9168 N. 코펠 949-616-5893 던컨빌 469-328-3831 얼빙 817-919-3050 E. 프리스코 469-922-4339 W. 프리스코 678-687-8273 E. 플레노 214-205-3220 W. 플레노 818-590-3442 리차드슨 770-807-4984 벨리랜치 214-470-8747

교우 업체 소개			
 정관장 홍삼 달라스 직매점 캐롤튼 (214) 483-3838 24hr (469) 774-9669	 NOVA DENTAL Las Colinas Tel (214) 461-0425 1111 Kinwest Pkwy #150 Irving, TX 75063 김하운 소피아 DDS	Primary One 건강과 아름다움, 레이저, 건강검진 가정전문의, 입원전문의 BO Na Lee, MD (214) 656-5388 (문자 가능함) 6957 W Plano Pkwy #2300, Plano	 벨라 헤어살롱 스킨케어 헤어 (수지원장) 972.800.1063 스킨 (아그네스) 510.449.6933 첫 방문 남자 헤어컷 \$15 11434 Emerald St. #107 Dallas
 NCCDP National Council of Certificated Dementia Practitioners 안나 케어/은혜복지센터 972-506-0177, 토(Sat 운영) (노인복지 전문기관, 자원봉사가능) KAS/비영리 한인가족지원센터 www.annacaretx.com	 Reading Town 뉴욕본사의 40년 교육 노하우 학생수준별 Reading & Writing 프로그램 리딩타운 프리스코점 945.276.0392 www.readingtowntown.com 8018 Preston Rd. Ste 505, Frisco	남마리아 부동산  사업체/주택/상가리스 남현주 마리아 (972) 357-5535 Realtor.marynam@gmail.com	 E & K Electric *전기의 모든 것* 한정관 요셉 Tel 972-955-6156
 C2 education be smarter "K-12, SAT/ACT, AP, Essay" Flower Mound Center 이수미 한나 469-231-2002	 수라 한국음식점 SURA KOREAN BISTRO 이상학 스태파노 (972) 243-5656 2240 Royal Ln. #106 Dallas, TX	 BMW of Dallas Center of Excellence Kate Kim김정인 카타리나 새차는 BMW 중고차는 Any Brand Mobile (480) 465-3853 bmwofdallas.com	 조앤박부동산 주택전문, 새집전문 박성아 소화데레사 (214) 770-6496 Realtorjoanne73@gmail.com
살롱 드 아르떼 미용실 (시온마켓 2층) 972-704-5639 앤디(베드로), 유리(카타리나) 현하(엘리사벳)	 MD Martin 스태핑, 인력 관리 MARK LEE 시설 유지 관리 Tel 214-991-5026 mark@mdmartinstaffing.com www.mdmartinstaffing.com	 Shine Learning Center JUNE KIM 미술 영어 수학 테스트 준비 스텝 Carrollton Campus 972-245-7914	 Bright Minds Preschool 2 to 5 Years Old 임은희 요안나 상담: (682) 417-4455 유치원: 월~금, 생일파티: 토/일
 북나라 Book Nara 캐롤튼 H마트 몰 7 days open (972) 245-2665 *이전 장소* "동천홍과 맛객 사이 복도 끝"	 Greenhill Insurance Business Auto Home Medicare (972) 243-3598 11498 Luna Road Ste 101 Dallas, TX 75234	 맑음 헤어 살롱 Hair Salon Tel 972-693-6247 코마트 옆 일요일은 예약만 받습니다.	 O K 에어컨 대표 이정기 설치 및 수리 (주택 / 상업용) 214-796-3377, 469-774-3377 zzokac@gmail.com



달라스 성 김대건 안드레아 성당 ST. ANDREW KIM CATHOLIC PARISH



August 16, 2026

20th Sunday in Ordinary Time

제 260032호

Today's Liturgy

[First Reading] Isaiah 56:1,6-7
[Responsorial Psalm] Psalm 67:2-3,5,6,8
R. O God, let all the nations praise you!

[Second Reading] Romans 11:13-15, 29-32

[Gospel Acclamation]
 ◎ Alleluia, alleluia.
Jesus proclaimed the Gospel of the kingdom and cured every disease among the people. ◎

[Gospel] Matthew 14:22-33

[Communion Antiphon]
With the Lord there is mercy; in him is plentiful redemption.

Entrance	Offertory	Communion	Recessional
586	691	562	585

M A S S T I M E	SAT	5:00 PM
	SUN	10:00 AM
		12:00 PM (English)
	TUE · THU	7:30 PM
	WED · FRI	10:00 AM

S A C R A M E N T S	Confession	From 30 Min to 5 Min before all Masses
	Infant Baptism	Feb, May, Aug, Nov (1st Saturday)
	Matrimony	Apply 6 Months prior
	Holy Hour	First Thursday of the Month (After Mass)

PARISH INFORMATION	
Pastor	Fr. Je Hyoung Cho (Gabriel)
Parochial Vicar	Fr. Chung Hoon Yoon (John the Baptist)
Sisters	Sr. Susanna Chang Sr. Yeonhee Maria Kim
Office	972-620-9150
Deacon	Deacon John Lee 214-668-2862
Council President	Joseph Yoon Kyo Suh
Fax	972-484-4628
Address	2111 Camino Lago Irving, TX 75039

OFFICE HOURS	SUN 9:00 AM - 5:30 PM
	MON CLOSED
	TUE · THU 12:30 PM - 8:30 PM
	WED · FRI 9:30 AM - 6:00 PM
	SAT 10:00 AM - 6:30 PM

EDUCATION INFORMATION	
RCIA Class	SUN 11:00 AM - 12:15 PM
Bible Study Class	WED 7:00 PM (Men's Group) Deacon John Lee
Bible Study Class	WED 11:00 AM Sr. Susanna Chang
Bible Study Class	WED 11:00 AM Viviana Park
100 Weeks of Bible Study	FRI 8:00 PM, Zoom
Lectio Divina	TUE 10:00 AM, Zoom
Lectio Divina	WED 8:00 PM, Zoom
Sunday School Youth Group	SUN 10:00 AM - 11:15 AM
Korean School	SAT 9:30 AM - 12:30 PM

홈페이지 : www.dallaskoreancatholic.org

이메일 : office@dallaskoreancatholic.org

강론



Twentieth Sunday in Ordinary Time

Dear brothers and sisters in Christ, These days, we often hear people talking about artificial intelligence. Artificial intelligence is no longer something belonging to the distant future. It has already entered deeply into our everyday lives. It is used to write, create images, organize information, and translate languages. According to some surveys, more than half of the Korean population now uses artificial intelligence in one form or another. It has become an important tool in our daily lives. Jensen Huang, one of the key figures behind the development of artificial intelligence, has described AI as a “five-layer cake.” He means that five essential elements are needed for artificial intelligence to function properly.

At the bottom of the cake is energy. Artificial intelligence requires an enormous amount of electricity. Without a stable supply of energy, even the most advanced computer program cannot operate. The next layer is semiconductors. Semiconductors are like the brain of artificial intelligence. In particular, HBM memory chips, which South Korea produces very well, are considered essential components in the age of artificial intelligence. The next layer is the platform. Artificial intelligence does not suddenly appear out of nowhere. It learns from and connects information that has already been accumulated. Without the internet and digital platforms, the artificial intelligence we have today would not be possible. The next layer is the data center, where vast amounts of information are stored and processed. Finally, at the top of the cake are the applications and programs. Programs such as ChatGPT, Gemini, Claude, and Grok blossom and bear fruit upon all the layers beneath them.

Energy, semiconductors, platforms, data centers, and applications must all work together for artificial intelligence to fulfill its purpose. When I heard this explanation, I thought about South Korea. South Korea is not a large country. Nor is it a country rich in natural resources. Yet South Korea did not give up in the face of hardship. It rose from the ruins of war, endured poverty, pursued education, and worked with great dedication. It developed energy resources, produced semiconductors, built high speed internet networks, and cultivated platform and data industries. Today, some of the world’s most important artificial intelligence companies are coming to South Korea. This is because South Korea has become one of the few countries capable of building all five layers of the artificial intelligence cake. There is, however, something very important that we must remember. Artificial intelligence must not become a tool serving only one country or one corporation. Technology must become a tool that protects and improves human life.

It must not become a power that pushes the weak aside, but a power that helps the weak. It must not become a tool that enables those who already have much to gain even more, but a tool that also gives opportunities to those who are marginalized. When technological advancement loses fairness and justice, it ceases to be a blessing and may become another Tower of Babel. In today's first reading, the prophet Isaiah says: “Observe what is right, do what is just, for my salvation is about to come, my justice, about to be revealed.” The world God desires is not a world in which only the powerful prosper. The world God desires is one in which people of every na-

tion and background are able to pray together in the house of the Lord.

The prophet Isaiah tells us today that even foreigners will be brought to God’s holy mountain. God’s mercy is not limited to one nation, one country, or one social class. God’s salvation is open to everyone. Today’s Gospel shows us this truth very clearly. The person who approaches Jesus in today’s Gospel is a Canaanite woman. She is not an Israelite. In the eyes of the Jewish people of that time, she is an outsider, someone who stands beyond the accepted boundaries. Nevertheless, she cries out to Jesus: “Have pity on me, Lord, Son of David! My daughter is tormented by a demon.” At first, Jesus does not answer her. The disciples consider her a nuisance. Jesus himself says: “I was sent only to the lost sheep of the house of Israel.”

The woman seems to have been rejected. She could have felt insulted. She could have turned around and walked away. But she does not give up. She comes forward, kneels before Jesus, and says: “Lord, help me” Jesus then says: “It is not right to take the food of the children and throw it to the dogs.” These words are difficult for us to hear. Yet the woman does not withdraw. She answers: “Please, Lord, for even the dogs eat the scraps that fall from the table of their masters.” Her response is not an expression of humiliation or weakness. It is a profound confession of faith. She is saying, “Lord, I am not asking for something great. Even the smallest crumb of your grace is enough to save my daughter.” The woman’s faith moves the heart of Jesus. Jesus says to her: “O woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish.” At that very moment, her daughter is healed.

In this Canaanite woman, I can see another “five layer cake” the five layers of the Christian life. Just as artificial intelligence needs energy, semiconductors, platforms, data centers, and applications, our life of faith also needs five things: faith, hope, love, sharing, and sacrifice. At the foundation is faith. Faith is the energy of the Christian life. Without faith, our prayer comes to a stop. Our service becomes exhausting, and our love quickly grows cold. The Canaanite woman believed that Jesus could heal her daughter. That faith gave her the courage to approach him. The next layer is hope. Hope gives us the strength to rise again, even when we appear to have been rejected. At first, the woman receives no answer. The disciples treat her as an annoyance. Yet she does not abandon hope. Hope is not optimism based on favorable circumstances. Hope is the fruit of faith the conviction that we can continue walking because God is with us.

The next layer is love. The woman is so persistent because she loves her daughter. Love moves us. Love enables us to let go of appearances and pride. Love allows us to accept another person’s suffering as our own. Love must always remain at the center of our Christian life. Faith without love becomes cold, and hope without love can become nothing more than a desire for one’s own benefit. The next layer is sharing. The woman does not hide her pain. She brings it openly before Jesus. In the life of faith, sharing is not limited to sharing material possessions. Bringing our pain before God is also a form of sharing. Listening to another person’s suffering is sharing. Allowing the grace we have received to flow into our community is sharing.

Just as South Korea’s technological abilities should be used for the good of the world, the grace we have received must also flow outward for the good of our neighbors. The final layer is sacrifice. Sacrifice is the flower of the Christian life. For the sake of her daughter, the Canaanite woman lets go

of her pride and her social dignity. Sacrifice does not mean reluctantly accepting a loss. Sacrifice means willingly offering what is ours because of love. Parents sacrifice for their children. Volunteers offer their time for the community. People of faith let go of their own desires in order to follow the will of God. The Cross of Jesus was the greatest sacrifice of all, and that sacrifice led to the glory of the Resurrection.

Throughout the Gospels, the people who moved the heart of Jesus were people of faith. At the wedding feast of Cana, Mary trusted Jesus and brought the need of the people before him. Jesus said that his hour had not yet come, but he did not disregard the faith of his mother. The Roman centurion also approached Jesus in faith and said: “Lord, I am not worthy to have you enter under my roof; only say the word and my servant will be healed.” Jesus said that he had not found such faith anywhere in Israel. The same is true of the Canaanite woman in today’s Gospel. Although she was a foreigner, she demonstrated a faith greater than that of many who considered themselves insiders.

Just as South Korea did not give up in the midst of hardship and eventually achieved remarkable results, our faith also bears fruit when we refuse to give up. There are difficulties in our families. There are weaknesses within our community. There are failures, insults, and wounds in our lives. Yet with faith, we can begin again. With hope, we can rise again. With love, we can embrace one another again. With sharing, our community can come alive again. With sacrifice, we can see the light of the Resurrection beyond the Cross. Today, the Lord says: “O woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish.” We, too, long to hear these words from the Lord. For this to happen, we must rebuild the five layer cake of our Christian life. Upon the foundation of faith, we must build hope. Upon hope, we must place love. Through love, we must practice sharing. And upon sharing, we must allow the flower of sacrifice to bloom.

The five layer cake of artificial intelligence may be transforming the world, but the five layer cake of faith transforms the human soul. A transformed soul gives life to the family, renews the community, and helps heal the world. The grace of God must never remain only within us. Just as the abilities given to a nation bring with them a responsibility toward the world, the faith we have received is also a mission entrusted to us for the sake of the world.

조재형 가브리엘 신부님



치유를 위하여 기도 부탁드립니다

강경순(요안나), 기길자(투치아), 김섬미(소피아), 김성희(글로리아), 김연우 제이든(요셉), 김외분(프란체스카), 김지연, 마하혜(스텔라), 서지연(로사), 손현식(미카엘), 손현윤(가브리엘), 안길승(가브리엘), 양영도(이나시오), 엄찬길(찰스), 오안선(릿타), 윤지희(미카엘라), 이복순(카타리나), 이예린(세실리아), 이영중(라파엘), 임원옥(크리스티나), 전용환(요한), 정상옥(젬마), 정성문(요한), 차형례(테레사), 하정희(올리아), 한재민(야고보), 허순희(젬마)

공지사항

2026 Pastoral Goal

1. We remember the past 50 years with gratitude and joy in the grace of Christ.
2. We become a community that builds one another up through the Holy Spirit.
3. Filled with God's love, we prepare to expand the fellowship room and build a new priest's residence.
4. With the Parish 50th Anniversary Preparation Committee, we reevaluate our history, spirituality, and culture.
5. We pass on the legacy of faith to our next generation through a life of gratitude, fellowship, and sharing.

● Second Collection

A diocesan second collection in support of the Catholic School will be taken on 8/15 (Sat) and 8/16 (Sun).

● 2026-27 Sunday School Registration

First Class: 9/13(Sun) 10am (2026 Fall - 2027 Spring)
Registration: 7/12(Sun)-8/30(Sun)
For Who: 5 yrs - 12th Grade
Tuition(Year): 1 Child(\$120)/ 2 Children(\$220)/ 3 Children(\$300)
Contact: Sook Lee 469-831-9371

Ji Eun Song 214-664-0158
sundayschoolsak@gmail.com



● Raphael Special Needs

Religious Education Registration
Who: Individuals with developmental disabilities, Grades 9 - Age 39
Classes Begin: 9/13 (Sun), 10am - 11am
Location: Room B104
Registration Fee: \$120 per year
Contact: Jangmi Baek (Rosaria), 806-787-7898

● 2026 Safe Environment Training

Who: All parish volunteers (annual renewal required)
When: 8/16(Sun), 1:00 pm - 2:30 pm
Training Options: Attend one of the two in-person sessions (new and renewal participants together), or Complete the training online at www.virtusonline.org/virtus
Contact: Anna Kim 469-237-7930
akim112@gmail.com



● Liturgy Ministry Annual Retreat & Lector Training

When: 8/29 (Sat), 1:30-4:30 pm
Who: All Liturgy Ministry volunteers (New lectors are especially encouraged to attend.)
Program: Eucharistic Adoration, special talks by Fr. John the Baptist Yoon and Sr. Yeonhee Maria Kim, and lector etiquette training
Contact: Maria Nam 972-357-5535

● New & Transfer Parishioners Welcome Gathering

We invite our new and transfer parishioners to a warm time of fellowship, sharing a meal and getting to know our parish community.
For: New and transfer parishioners who joined the parish between September 2025 and July 2026
Note: Attendance is limited to those who have responded to the advance invitation.
When: 8/30 (Sun), after 10:00 am Mass
Location: Fellowship Hall
Contact: Cecilia Son 214-709-5772

● Parish Day Marketplace Vendors Wanted

We are looking for parishioners to operate booths at the upcoming Parish Day Marketplace. 10% of the proceeds from each booth will be donated to the Parish 50th Anniversary Fund. We encourage everyone to participate!
When: 9/20 (Sun), 11:30 am - 1:40 pm
Registration Deadline: 8/30 (Sun)
Registration/Contact: Stephen Lee 702-812-1208

● Parish Day - District Team Games

As part of the Parish Day celebration on September 20, we will have Free-Throw Basketball and Yut Nori (4 players per team) competitions by district. Districts wishing to participate should register with the appropriate coordinator by August 30 (Sun).
- Free-Throw Basketball: Stephen Lee 702-812-1208
- Yut Nori: Andrea Shin 940-337-4046

● "VIA" The WAY into Korea's History (FREE)

Join us as we journey into Korea’s unique history of the catholic church from its beginning to the present day!
When: September 2026 - July 2027 (11 sessions Total)
*meets every 3rd Sunday of the month 7pm-8:30pm (Zoom)
Who: 18+ Adults
Registration Deadline: 9/13 (Sun)
Contact: Sr. Clara Choi, Korean Sisters of the Blessed Korean Martyrs 714-494-5375



Until 8/14 Rosary	112,475
Lunch Serve	Valley Ranch

건축헌금		교무금					
백기선(100) 김상희(20) 김수용(10)		심윤권, 김은섭, 박윤아, 김숙자, 손완중, 김진, 조성환, 이성익, 윤형석, 송수복(2), 조필호, 장재호, 박영진, 조성환, 김형성, 이정자, 장영란, 이기현, 이현경, 서인택, 박미현, 윤종건, 최재무, 서준호, 안영석, 한미경, 이서교, 염광수, 김성두, 고정석, 박태신, 안승욱, 정해순, 권명수, 이동성, 이흥재, 박주원, 임원범, 우호선, 김순민, 추덕근, 전기숙, 송정훈, Yulianna Sim, Rana Lee, John Chae, Micha Kauzlarich, Angela Yoon, Hui Suk Demelo, Terry S Carey, Ambrosia Kim, Jimmy Kim, Won Hee Benedict, Jin W Lee, Jason Jae Chin(3), #36148					
건축 계정	\$119,218.18	건축	\$130.00	교무금	\$8,180.00	주일 헌금	\$5,797.00
일반 계정	\$293,180.00					주일 총액	\$14,107.00
지난주 평일 미사 참석자 수		화 54 명	수 36 명	목 51 명	금 27 명		
주일 미사 참석자 수		토 115 명	10시 479 명	12시 230 명	3시 53 명	주일 합계	877 명